

世界童话名著经典

18个 童话小精灵



浙江少年儿童出版社

责任编辑 袁丽娟
美术编辑 何巧玲
装帧设计 高维莎
责任出版 崔志鹏

图书在版编目(CIP)数据

18个童话小精灵·注音类彩图本/袁泉等改编;翁家澎等绘. —杭州:浙江少年儿童出版社,2000.6
(2001.6重印)
(世界童话名著经典)
ISBN 7-5342-2193-5

I. 1… II. ①袁… ②翁… III. 童话—作品集—中国—当代 IV. I287.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 26852 号

注音类 彩图本
世界童话名著经典
18个童话小精灵

*

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州体育场路 347 号)

杭州出版学校印刷厂印刷

全国各地新华书店经销

开本 850×1168 1/32 印张 8

印数 47456—52490

2000 年 6 月第 1 版 2001 年 6 月第 5 次印刷

ISBN 7-5342-2193-5/J · 650 定价:16.00 元



目 录

| | |
|----------|-----|
| 想当太阳的小狗 | 1 |
| 没有尾巴的小鸡 | 9 |
| 穿靴子的猫 | 17 |
| 夜莺 | 29 |
| 不满足的鱼 | 52 |
| 割掉舌头的麻雀 | 60 |
| 丑小鸭 | 76 |
| 长着金羊毛的羔羊 | 98 |
| 白猴 | 110 |



| | |
|----------|-----|
| 雁归来 | 119 |
| 洋葱头历险记 | 125 |
| 癞蛤蟆 | 141 |
| 小老鼠斯图亚特 | 149 |
| 小蜜蜂救下了月亮 | 175 |
| 聪明的小狐狸 | 181 |
| 金乌鸦 | 207 |
| 小猪威伯 | 216 |
| 犁沟里的刺猬 | 243 |

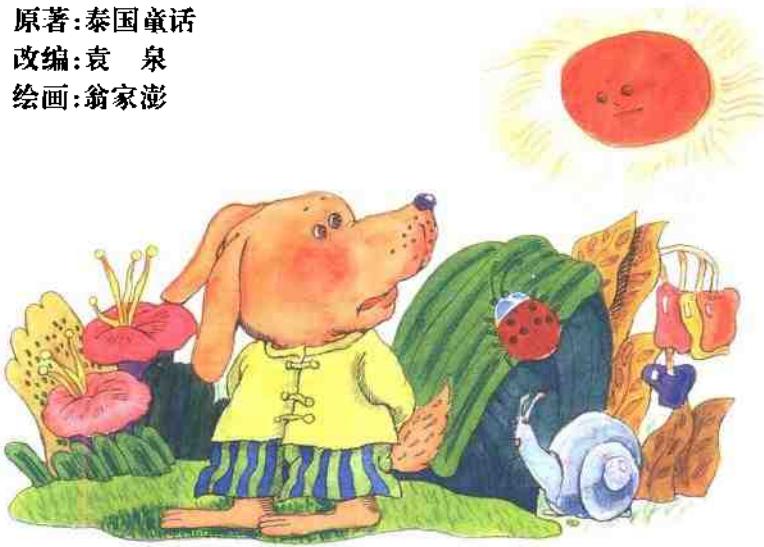


想当太阳的小狗

原著:泰国童话

改编:袁 泉

绘画:翁家澎



1. yǒu yì zhī míng jiào gé lín ní de xiǎo gǒu zǒng jué de zì
有一只名叫格琳霓的小狗,总觉得自
jǐ bǐ shéi dōu cōng míng tā hái měi tiān kàn zhe tài yáng duì zhe
己比谁都聪明。它还每天看着太阳对着
tài yáng xiǎng xīn shì
太阳想心事。

2. bié de gǒu gǎn dào hěn qí guài gé lín ní nǐ wèi shén me
别的狗感到很奇怪:“格琳霓,你为什么
zǒng shì kàn zhe tài yáng yīn wèi wǒ xiǎng dāng tài yáng xiǎo
总是看着太阳?”“因为我想当太阳。”小
gǒu zhèn zhèn yǒu cí
狗振振有词。

nǐ zěn me néng dāng tài wáng ne tài wáng de wéishéng zhèlǐ

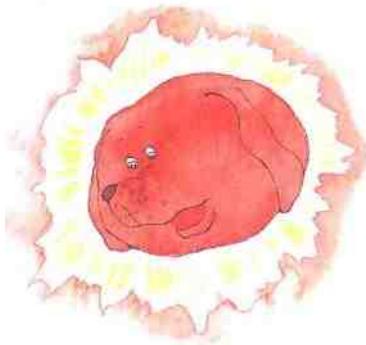


6. 小狗再一次向太

阳提出了要求，太阳

拗不过小狗，只好与

小狗对换了角色。



7. 小狗当上了太

阳，干劲十足，整日发

出耀眼的光。



8. 小狗还向那些自认为必须毁灭的人

和动物发出了无情的、强烈的光。许多

人和动物都晒死了，小 狗 还 觉 得 这 是 它

在消 除 大 地 上 的 一 切 罪 恶。

9. hěn kuài dà dì shàng de shēng wù dōu jué de tài re le
很快, 大地上 的 生物 都 觉得 太热 了,
bù lùn shì rén hái shì shòu dōu zài shēn wā dì dòng duǒ bì zhuó
不论 是人 还是 兽, 都 在 深挖 地洞, 躲避 灼
rè de yáng guāng
热的 阳光。

10. yǒu rén pǎo qù xiàng guó wáng sù kǔ guó wáng yě shēn
有人 跑去 向 国王 诉苦, 国王 也深
yǒu tóng gǎn wǒ yě pà nà dang tài yáng de xiǎo gǒu
有同感: “我也 怕那 当 太阳 的 小狗。”

11. yě yǒu yí xiē rén pǎo qù xiàng yuán lái de tài yáng sù
也有一些 人 跑去 向 原来 的 太阳 诉
kǔ yǐ biàn chéng xiǎo gǒu de tài yáng què rèn wéi yǎn qián de
苦 已 变成 小狗 的 太阳, 却 认为 眼前 的
yí qiè kàn qí lái hái bù suàn tài zāo
一切 看起来 还 不算 太糟。

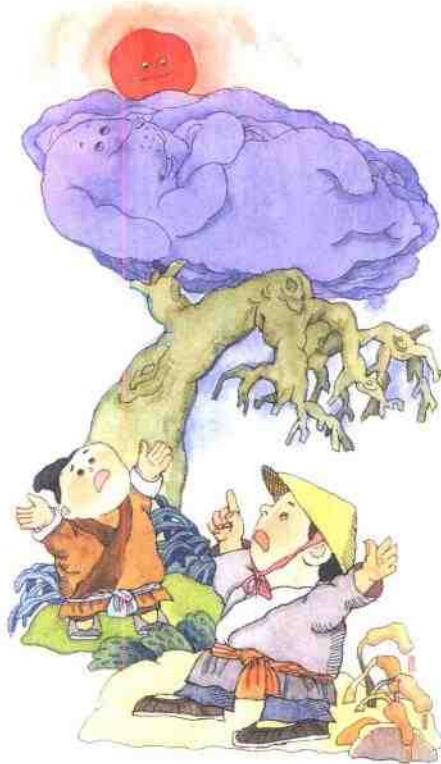
12. yǐ biàn chéng xiǎo gǒu de tài yáng gào su dà jiā dà
已 变成 小狗 的 太阳 告诉 大家: “大
zì rán yǒu tā zì jǐ de guī lǜ qǐng xiāng xìn wǒ yī qiè dōu
自然 有 它 自己 的 规律, 请 相信 我, 一切 都
huì wán měi qǐ lái de
会 完美 起来的。”



13. zhè shí yī kuài hěn dà hěn hòu de wū yún héng zài le tài yáng hé dì qú zhī jiān dāng le tài yáng de xiǎo gǒu zài yě wú fǎ shī zhǎn wēi lì
这时，一块很大很厚的乌云横在了太阳和地球之间，当了太阳的小狗再也无法施展威力。

14. xiǎo gǒu bù lè yì le tài yáng nǐ zài nǎ lǐ nǐ kě yǐ zài qù dāng nǐ de tài yáng wǒ kě yào qù dāng yún cǎi le
小狗不乐意了：“太阳，你在哪里，你可以再去当你的太阳，我可要去当云彩了。”

15. xiǎo gǒu biàn chéng le wū yún dāi zài tài yáng hé dì qú zhī jiān tài yáng guāng bù néng zhào dào dì qú shàng yí qiè dōu zài hēi àn zhī zhōng
小狗变成了乌云，呆在太阳和地球之间，太阳光不能照到地球上，一切都 在黑暗之中。



16. rén rén dōu hěn kǔ
人 人 都 很 苦
nǎo yòu fēn fēn xiàng tài
恼，又 纷 纷 向 太
yáng bào yuàn tài yáng
阳 抱 怨。太 阳
hái shì nà jù huà bù
还 是 那 句 话：“不
yòng huāng dà zì rán yǒu
用 慌，大 自 然 有
tā zì jǐ de guī lǜ
它 自 己 的 规 律。”

17. shuō huà jiān guā
说 话 间，刮
lái yí zhèn dà fēng fēng
来 一 阵 大 风，风
shì měng liè bǎ wū yún
势 猛 烈，把 乌 云
chuī de sì fēn wǔ liè
吹 得 四 分 五 裂。

18. xiǎo gǒu mǎ shàng gǎi le zhǔ yi wǒ bù dāng yún cǎi
小 狗 马 上 改 了 主 意：“我 不 当 云 彩，
wǒ yào dāng fēng
我 要 当 风。”

19. dāng le fēng de xiǎo gǒu yòng zú quán lì shí shí guā zhe
当 了 风 的 小 狗，用 足 全 力 时 时 刮 着
dà fēng fēng chuī zǒu le xǔ duō dōng xi
大 风，风 吹 走 了 许 多 东 西。

20. dàn yǒu yì yàng dōng xi fú zài dì shàng yī dòng bù
但有一样东西伏在地 上 一动不
dòng nà biè shì shēn tǐ shàng yǒu zhe liǎng gè xī pán de shuǐ
动,那便是身体上 有着两个吸 盘的水
zhi
蛭。

21. wǒ yào dāng shuǐ zhī xiǎo gǒu biàn chéng shuǐ zhī hòu yǒu
“我要当 水蛭!”小 狗 变 成 水 蛭 后,有
yī tiān zài yī tóu shuǐ niú de jiàn tà xià huà wéi yī cuō ní tǔ
一天,在一 头 水 牛 的 践 踏 下,化 为 一 捱 泥 土。

22. wǒ bù dāng ní tǔ wǒ yào dāng shuǐ niú xiǎo gǒu biàn
“我不 当 泥 土,我 要 当 水 牛。”小 狗 变
chéng shuǐ niú hòu dào chù luàn pǎo
成 水 牛 后,到 处 乱 跑。



23. 农夫见了，用绳子穿过水牛的鼻
子，把它拴在大树上。

24. “我不当水牛了，我要当一条结实的
绳子。”于是小狗变成了绳子。

25. 有一条棕色小狗从远处跑来，用锐
利的牙齿把绳子咬得七零八落。

26. “我要变回原先的小狗。”就这样，绳
子变成了一条名叫格琳霓的小狗。

27. 从此，小
狗格琳霓快快
乐乐地生活
着，再不胡思乱
想了。



没有尾巴的小鸡

原著:(巴西)洛巴图

改编:丁浩泉

绘画:翁家澎



1. 有一只没有尾巴的小鸡,因为长得丑

lou cháng cháng shòu dào dà jiā de qī fu zài chī jī shí de
陋,常常受到大家的欺负。在吃鸡食的

shí hou suǒ yǒu de jī dōu bǎ tā jǐ chū lǎo yuǎn ràng tā lǎo
时候,所有的鸡都把它挤出老远,让它老

shì è dù zi
是饿肚子。

2. 没有尾巴的小鸡,受不了无休止的欺

líng jué dìng xiàng guó wáng qù gào zhuàng
凌,决定向国王去告状。

3. 小鸡不会写字,它拾来一张纸片作
zhuàng zhǐ bēi zhe yī má dài yù mǐ xiàng wáng gōng zǒu qù
状纸,背着一麻袋玉米向王宫走去。



4. 路上,小鸡遇着了一只狐狸,狐狸听
shuō tā yào qù wáng gōng gào zhuàng jiù yāo qiú hé tā yī tóng
说它要去王宫告状,就要求和它一同
qián wǎng
前往。

5. 小鸡打开麻袋,
ràng hú li zuān le
让狐狸钻了
jìn qu
进去。



6. 小鸡继续往前走，前面出现了一条河，河咕噜咕噜地说：“没尾巴的小鸡，让我和你一块儿走吧！”

7. 既然带了狐狸，那么再带一条小河又有什 么关系呢？小鸡把河也装进了麻袋。

8. 又走了半天，一大片带刺的灌木拦住了小鸡，淘气的灌木不肯给小鸡让路。

9. 小鸡和灌木吵了起来，狐狸怕它们伤了和气，从中劝解说：“让灌木也爬到麻袋里来吧！”

10. wǒ men yī kuàir dào wáng gōng qù zhè zhèng hé guàn
我们一块儿到王宫去。”这正合灌
mù de xīn yì tā bǎ cì shǒu qí lai yé yī tóu zuān jìn le
木的心意。它把刺收起来，也一头钻进了
má dài
麻袋。

11. méi yǒu wěi ba de xiǎo jī lái dào le jīn bì huī huáng
没有尾巴的小鸡来到了金碧辉煌
de wáng gōng tā zǒu guò yī gè gè dà diàn zuì hòu lái dào le
的王宫。它走过一个个大殿，最后来到
guó wáng de zhèng diàn
国王的正殿。



12. xiǎo jī bǎ méi yǒu
小鸡把没有
zì de zhuàng zhǐ dì gěi guó
字的状纸递给国
wáng kàn guó wáng dà wéi
王看，国王大为
shēng qì bǎ zhè bù dǒng
生气：“把这不懂
shi de xiǎo jī lā dào mǔ jī
事的小鸡拉到母鸡
lóng li qù míng tiān yòng yóu
笼里去，明天用油
jiān le gěi wǒ dāng diǎn
煎了给我当点
xīn 心。”

13. 小鸡被关进母
鸡笼里，一大群母鸡纷
纷上来啄咬它。

14. 小鸡招架不住，
打开麻袋，放出狐狸。

15. 狐狸咬死了所有
的母鸡，还带小鸡逃离
了王宫。



16. 小鸡正跑着，后面传来阵阵马蹄
声，“不好，追兵来了，我可要下油锅了。”